
**TESTING ACCOMMODATIONS:
GUIDELINES FOR 2008-2009**



**ARIZONA DEPARTMENT OF EDUCATION
TOM HORNE, SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION
JULY 2008**

TABLE OF CONTENTS

PURPOSE OF DOCUMENT.....	3
OVERVIEW OF ARIZONA’S ASSESSMENTS.....	3
OVERVIEW OF ACCOMMODATIONS	4
DESCRIPTIONS OF UNIVERSAL AND STANDARD ACCOMMODATIONS.....	4
REPORTING RESULTS OF ASSESSMENTS TAKEN WITH ACCOMMODATIONS.....	5
DETERMINING IF A STUDENT NEEDS A TESTING ACCOMMODATION	5
TESTING ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO ALL STUDENTS	5
DEFINITION OF AN ENGLISH LANGUAGE LEARNER	6
TESTING ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO ENGLISH LANGUAGES LEARNERS.....	6
DEFINITION OF A STUDENT WITH A DISABILITY	7
TESTING ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO SPECIAL EDUCATION STUDENTS AND TO STUDENTS WITH 504 PLANS	7

PURPOSE OF DOCUMENT

This document is designed to guide teachers in the use of testing accommodations on the AIMS and *TerraNova* state assessments. The correct administration of these assessments requires the use of this document, as well as the corresponding *Test Administration Directions* manual. For guidance on administering AIMS-A and ASAT, including information regarding accommodations available to students testing on these alternate assessments, please refer to the AIMS-A web page: <http://www.azed.gov/ess/SpecialProjects/aims-a/>.

OVERVIEW OF ARIZONA'S ASSESSMENTS

Arizona statute (§15-741), the Individuals with Disabilities Education Act (§300.160), and No Child Left Behind Act (§1111) mandate that all students who are educated with Arizona's public funds must participate in state assessments. This includes students educated in the following settings:

- district schools;
- charter schools;
- educational collaboratives;
- approved private/voucher placement schools within and outside Arizona; and
- institutional settings, including state supported secure care facilities.

Arizona's state assessments are administered to students enrolled in Grade 2 through high school. All students enrolled in schools funded by the state of Arizona must participate in the assessments, including all students with disabilities and all students identified as English Language Learners.

ARIZONA'S ASSESSMENTS BY GRADE LEVEL

	Grade 2	Grades 3 through 8	Grade 9	Grades 10, 11, 12
State Assessments	<i>TerraNova</i>	AIMS DPA	<i>TerraNova</i>	AIMS HS
Alternate State Assessments	ASAT	AIMS-A DPA	ASAT	AIMS-A HS

TerraNova is a norm-referenced assessment of reading, language, and mathematics that is published by CTB/McGraw-Hill. *TerraNova* is administered to students in Grades 2 and 9.

Arizona's Instrument to Measure Standards Dual Purpose Assessment (AIMS DPA) is a standards-based assessment of Arizona's Academic Standards in writing, reading, and mathematics and includes embedded *TerraNova* items. Science is also included in Grades 4 and 8. AIMS DPA is administered to students in Grades 3 through 8.

Arizona's Instrument to Measure Standards High School (AIMS HS) is a standards-based assessment of Arizona's Academic Standards in writing, reading, mathematics, and science. The writing, reading, and mathematics portions of AIMS HS are administered to high school students beginning the spring of their second year in high school. The science portion of AIMS HS is administered to high school students in the spring of their first or second year of high school. Details regarding when students test on the science portion of AIMS HS are available from your school or district test coordinator.

Arizona's Instrument to Measure Standards–Alternate (AIMS-A) and Alternate State Achievement Test (ASAT) are state assessments for students who qualify for participation in alternate assessments due to a significant cognitive disability. **This document does not provide guidance for AIMS-A or ASAT.** For

guidance regarding the use of these assessments, including details regarding which students qualify to participate in alternate assessments, please refer to the training modules listed under Testing Information at: <http://www.azed.gov/ess/SpecialProjects/aims-a/>.

Educators should analyze what is being taught in their schools and classrooms and implement an instructional program that enables all students to acquire the content knowledge and skills outlined in Arizona's Academic Standards. Arizona's assessments are based on Arizona's Academic Standards. To prepare for the assessments, every student should be engaged in an instructional program based on the standards. This program should use varied approaches to instruction, a range of opportunities that enables the student to demonstrate his or her knowledge and skills, and provide necessary and appropriate program supports and instructional accommodations to guarantee student access to the academic content.

Specific approved test preparation practices are described in the document, *Test Preparation and Administration Practices*, which can be found on the ADE web site at: www.azed.gov/standards/aims/Administering

OVERVIEW OF ACCOMMODATIONS

Accommodations are specific practices and procedures that provide students with equitable access during instruction and assessment. Accommodations are made in order to provide a student equal access to learning and equal opportunity to demonstrate what is known. They are intended to reduce or even eliminate the effects of a student's disability. Accommodations can be changes in the presentation, response, setting, and timing/scheduling of educational activities. There should be a direct connection between a student's disability or need and the accommodation(s) provided to the student during educational activities, including assessment.

Students should receive the same accommodations for classroom instruction, classroom assessments, district assessment, and state assessments. No accommodations should be provided during assessments that are not also provided during instruction. However, not all accommodations appropriate for instruction are appropriate for use during a standardized state assessment. **The accommodations available to students while testing on *TerraNova*, AIMS DPA, or AIMS HS are limited to those listed in later sections of this document.**

Accommodations may not provide verbal or other clues or suggestions that hint at or give away the correct response to the student. Therefore, it is not permissible to simplify, paraphrase, explain, or eliminate any test item, prompt, or multiple-choice option. Additionally, accommodations provided for one student may not impede or impact other students in the testing room. It is the responsibility of the Test Administrator to see that each student, who qualifies for testing accommodations, receives appropriate accommodations while also ensuring that other students, who do not receive accommodations, are not affected.

DESCRIPTIONS OF UNIVERSAL AND STANDARD ACCOMMODATIONS

Arizona offers **two** levels of accommodations to students participating in state assessments: universal accommodations and standard accommodations.

Universal accommodations are provisions made for students who are in need of a minor change in testing practices or procedures in order to demonstrate their learning. Universal accommodations do not change what the student is responsible for learning or demonstrating. Students who are in need of universal accommodations do not necessarily have a disability that qualifies them for an Individual Education Program (IEP) or a 504.

Standard accommodations are provisions made in how a student accesses and demonstrates learning that does not substantially change the instructional level, the content, or the performance criteria. Students with disabilities who have an IEP, or who have a 504 plan, may be considered for standard accommodations. English Language Learners may also be considered for standard accommodations.

REPORTING RESULTS OF ASSESSMENTS TAKEN WITH ACCOMMODATIONS

The use of **universal** or **standard** accommodations results in scores that are considered valid for comparison and accountability purposes. The results for students who participated in assessments with **universal** or **standard** accommodations will be included in aggregate results at the school, district, and state level on the paper reports provided by the testing contractor. Students who received **universal** or **standard** accommodations on AIMS DPA and AIMS HS will count as having tested for federal accountability (AYP) purposes.

Students who receive **standard** testing accommodations while participating in *TerraNova*, AIMS DPA, or AIMS HS must have their accommodations appropriately identified on their answer document as directed in the corresponding Test Administration Directions. It is not necessary to identify students who received **universal** accommodations while participating in *TerraNova*, AIMS DPA, or AIMS HS.

DETERMINING IF A STUDENT NEEDS A TESTING ACCOMMODATION

When students need accommodations in how they learn or demonstrate learning, they are likely to need accommodations in how they are assessed. Conversely, if students do not need accommodations in how they learn or demonstrate learning, they will not need accommodations in how they are assessed. Therefore, no accommodation may be put in place for an assessment that is not also used for instruction.

To determine if a student will need testing accommodations to participate in state assessments, answer the following questions:

- Does the student use accommodations during daily instruction?
- If the student uses accommodations during daily instructions, does the student need accommodations in order to participate in the state assessment?
- If so, which testing accommodations are necessary and appropriate for the student?

Use the guidance in the following sections to determine which specific testing accommodations are available to students while participating in a state assessment. It is important to annually re-consider the types of accommodations used for students, particularly as they gain more skills.

TESTING ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO ALL STUDENTS

The following **universal** accommodations are available to **all** students as deemed needed by the teacher:

- a separate location or study carrel
- preferential seating
- special lighting
- student wears noise buffers (after directions)
- special furniture or pencil
- familiar test administrator
- repeat the scripted directions included in the *Test Administration Directions*
- answer questions about the scripted directions or the directions that students read on their own
- color overlay

A student with an injury, such as a broken hand or arm, that would make it difficult to participate in state assessments may receive the following **standard** accommodations as needed:

- write answers directly into test booklet
- record or dictate **multiple choice responses** to a scribe
- use assistive technology with spell check, grammar check, and predict ahead functions turned off

For each of the three accommodations listed above, the student's responses must be transferred to the student's answer document as directed in the corresponding *Test Administration Directions* manual.

DEFINITION OF AN ENGLISH LANGUAGE LEARNER

Students with a primary or home language other than English are administered the Arizona English Language Learner Assessment (AZELLA). If a student achieves an "Overall Composite Proficiency Level" score of "Pre-Emergent, Emergent, Basic, or Intermediate" on the AZELLA, the student qualifies, with parental consent, to be placed into a language program. **The student would be classified as an English Language Learner (ELL).**

An "Overall Composite Proficiency Level" score of "Proficient" on the AZELLA for a student that is already in a language program qualifies the student to be Reclassified Fluent English Proficient (Reclassified FEP) and withdrawn from the language program. Students must be monitored for the next two years after being Reclassified FEP. **The student would be classified a Continuing Fluent English Proficient (Continuing FEP) student.**

For demographic purposes on *TerraNova*, AIMS DPA, and AIMS HS, English Language Learner students are identified as ELL students either in their student bar code label or with the student demographic bubbles. Continuing Fluent English Proficient students are identified as FEP either in their student bar code label or with the student demographic bubbles. In this document, the term English Language Learner will refer to both English Language Learner students and Continuing Fluent English Proficient students.

TESTING ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO ENGLISH LANGUAGE LEARNERS

The following **universal** accommodations are available to **all** students, including English Language Learners, as deemed needed by the teacher:

- a separate location or study carrel
- preferential seating
- special lighting
- student wears noise buffers (after directions)
- special furniture or pencil
- familiar test administrator
- repeat the scripted directions included in the *Test Administration Directions*
- answer questions about the scripted directions or the directions that students read on their own
- color overlay

The following **standard** accommodations are available to English Language Learners:

- more breaks and/or several shorter sessions
- small group administration or one-on-one testing
- simplify language in the scripted directions in English
- read aloud in English the **writing prompt, mathematics test items⁺, or science test items⁺**, as needed upon student request
- provide a word-for-word published, paper translation dictionary
- exact oral translation of the scripted directions or the directions that students read on their own **as needed upon student request**

Only the verbal directions stated by the Test Administrator and the written directions that the student is expected to read may be orally translated into the student's native language. The translation must be an exact translation which is as close to verbatim as possible, and translation is to be provided on an as needed basis only. Students must request the translation. Translations that paraphrase, simplify, or clarify directions are not permitted. Written translations are not permitted. Translation of test items is not permitted.

⁺ A **test item** includes both the question and the corresponding answer choices. Any stimulus preceding the item may also be read aloud.

DEFINITION OF A STUDENT WITH A DISABILITY

- For the purposes of assessment, a **Special Education student** is eligible to receive services under the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) and has an Individualized Education Program (IEP).
- For the purposes of assessment, a **504 student** is eligible under Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 and has a 504 Accommodation Plan.

TESTING ACCOMMODATIONS AVAILABLE TO SPECIAL EDUCATION STUDENTS AND TO STUDENTS WITH 504 PLANS

The following **universal** accommodations are available to **all** students, including Special Education students and 504 students, as deemed needed by the teacher:

- a separate location or study carrel
- preferential seating
- special lighting
- student wears noise buffers (after directions)
- special furniture or pencil
- familiar test administrator
- repeat the scripted directions included in the *Test Administration Directions*.
- answer questions about the scripted directions or the directions that students read on their own.
- color overlay

The following **standard** accommodations are available to Special Education students and 504 students:

- magnification device
- amplification equipment
- place marker use
- more breaks and/or several shorter sessions
- extended time for *TerraNova* testing in Grades 2 and 9
- test at a different time of day
- small group administration or one-on-one testing
- simplify language in the scripted directions in English
- read aloud or sign the directions that students read on their own
- read aloud in English or sign the **writing prompt**, **mathematics test items**⁺, or **science test items**⁺
- large print or Braille edition of test
- for a student who is blind, use of an abacus for mathematics test items
- for a student who is blind, use of an electronic dictionary and thesaurus with grammar check, spell check, encyclopedia, translation, and internet access turned off
- for a student who is blind, Braille writers *
- write answers directly into test booklet *
- record or dictate **multiple choice responses** to a scribe *
- use assistive technology with spell check, grammar check, and predict ahead functions turned off *
- for mathematics sections, use of personal whiteboard which can be seen by only the student and is erased after every problem.

Non-standard (or alternate) testing accommodations are no longer permitted for AIMS or TerraNova tests. Accommodations no longer allowed include the use of a scribe for writing, read aloud for reading, the use of a calculator or other manipulatives for mathematics.

During testing, all **allowable** universal and standard testing accommodations identified in the student's IEP or 504 plan must be made available. However, students may choose not to use the accommodation(s).

⁺ A **test item** includes both the question and the corresponding answer choices. Any stimulus preceding the item may also be read aloud.

* For these accommodations, the student's responses must be transferred to the student's answer document as directed in the corresponding *Test Administration Directions* manual.